

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ФГАОУ ВО «КРЫМСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ИМЕНИ В. И. ВЕРНАДСКОГО»  
ИНСТИТУТ ИНОСТРАННОЙ ФИЛОЛОГИИ  
(структурное подразделение)  
ГБУК РК «КРЫМСКАЯ РЕСПУБЛИКАНСКАЯ  
УНИВЕРСАЛЬНАЯ НАУЧНАЯ БИБЛИОТЕКА имени И. Я. ФРАНКО»



*МАТЕРИАЛЫ V МЕЖДУНАРОДНОГО НАУЧНОГО КОНГРЕССА*

**ИНОСТРАННАЯ ФИЛОЛОГИЯ.  
СОЦИАЛЬНАЯ И НАЦИОНАЛЬНАЯ ВАРИАТИВНОСТЬ  
ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ**

Симферополь, 9–24 апреля 2020 г.

Симферополь  
ИТ «АРИАЛ»  
2020

УДК 81-119:575.82  
ББК 81.40-00  
М 341

## **РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ**

**Председатель:** Петренко А. Д., *д.филол.н., профессор, ФГАОУ ВО «КФУ им. В. И. Вернадского» (Симферополь)*

**Редактор:** Полховская Е. В., *к.филол.н., доцент, ФГАОУ ВО «КФУ им. В. И. Вернадского» (Симферополь)*

### **Состав Редакционного Совета:**

Вовк Н. А., *ФГАОУ ВО «КФУ им. В. И. Вернадского» (Симферополь)*

Ачкеназе В. Б., *ФГАОУ ВО «КФУ им. В. И. Вернадского» (Симферополь)*

Радченко Т. А., *ФГАОУ ВО «КФУ им. В. И. Вернадского» (Симферополь)*

Стрембицкая Н. С., *ФГАОУ ВО «КФУ им. В. И. Вернадского» (Симферополь)*

**Компьютерная вёрстка:** Хорунжий Н. Д.

*Сборник печатается в авторской редакции. За содержание статей, достоверность цитат, имен, названий и данных ответственность несут авторы публикаций. Редакционный совет не всегда разделяет мнения авторов.*

**Иностранная филология. Социальная и национальная вариативность**  
М 341 **языка и литературы** : материалы V Международного научного конгресса, Симферополь, 9 – 24 апреля 2020 г. / ред. Е. В. Полховская. – Симферополь : ИТ «АРИАЛ», 2020. – 352 с.  
ISBN 978-5-907310-60-5

В сборнике представлены статьи по докладам участников V Международного научного конгресса «Иностранная филология. Социальная и национальная вариативность языка и литературы», который проходил в дистанционной форме в г. Симферополь 9–24 апреля 2020 г. В представленных публикациях рассматриваются актуальные проблемы социолингвистики, социофонетики, индоевропеистики, литературоведения, языкознания, теоретические и практические аспекты лингводидактики, прагмалингвистики, коммуникативистики, теории дискурса, корпусной лингвистики и библиотечного обслуживания.

УДК 81-119:575.82  
ББК 81.40-00

ISBN 978-5-907310-60-5

© ФГАОУ ВО «КФУ им.  
В. И. Вернадского», 2020  
© ИТ «АРИАЛ»,  
макет, оформление, 2020

## СОДЕРЖАНИЕ

ПРИВЕТСТВЕННОЕ СЛОВО <i>А. Д. Петренко</i> .....	10
---	----

### ВЕКТОРЫ РАЗВИТИЯ ФИЛОЛОГИЧЕСКОЙ НАУКИ

ТЕКСТ И ДИСКУРС В ГИПЕРТЕКСТОВОМ СЕТЕВОМ ПРОСТРАНСТВЕ <i>Т. А. Болдова, Л. В. Трезубова</i> .....	14
--	----

ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ ЛАНДШАФТ ГОРОДА КАЗАНИ: СИНХРОНИЧЕСКИЙ АСПЕКТ <i>Е. В. Варламова, Ф. Х. Тарасова</i> .....	16
--	----

«НОВО-ПРУССЬКА» ЯК МАРГІНАЛЬНИЙ ВИПАДОК МОВНОГО БУДІВНИЦТВА <i>М. В. Кирчанів</i> .....	19
---	----

КРЫМСКАЯ ОНОМАСТИКА КАК ФАКТОР СОЦИОЛИНГВИСТИКИ <i>Р. Ф. Набиев, Г. Г. Тазев</i> .....	22
---	----

ФОНОСЕМАНТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ РОМАНА А. БЕРДЖЕССА «ЗАВОДНОЙ АПЕЛЬСИН» <i>И. Ю. Павловская</i> .....	25
--	----

Ο ΛΑΜΠΡΟΣ ΚΑΤΕΩΝΗΣ ΣΤΗ ΔΗΜΟΤΙΚΗ ΠΟΙΗΣΗ. ΟΤΑΝ Η ΙΣΤΟΡΙΑ ΣΥΝΑΝΤΑ ΤΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ <i>Παλαδίουτρίου Δ. Χριστίνα</i> .....	34
---	----

НЕКОТОРЫЕ ОСОБЕННОСТИ РЕАЛИЗАЦИИ ПРИНЦИПА ЭКОНОМИИ РЕЧЕ- ВЫХ УСИЛИЙ НА ПРОИЗНОСИТЕЛЬНОМ УРОВНЕ <i>А. Д. Петренко, Э. Ш. Исаяев</i> .....	40
--	----

МЕТОД МОДЕЛИРОВАНИЯ КОММУНИКАТИВНОЙ СИТУАЦИИ: ЧТЕНИЕ ТЕК- СТА ИНФОРМАНТАМИ В ОБСТАНОВКЕ ОФИЦИАЛЬНОГО ОБЩЕНИЯ <i>А. Д. Петренко, Д. А. Петренко, Н. А. Вовк</i> .....	44
--	----

АНГЛИЙСКИЙ ЛИНГВА ФРАНКА: ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ АСПЕКТ <i>А. Д. Петренко, К. А. Мележик, В. Г. Шевель</i> .....	48
---	----

FOREIGN LANGUAGE EDUCATIONAL PLATFORMS FOR UNDERGRADUATE STUDENTS' LANGUAGE PROFESSIONAL COMMUNICATION TRAINING <i>N. B. Satoilenko</i> .....	52
---	----

### СОЦИОЛИНГВИСТИКА

ИНТЕРТЕКСТУАЛЬНОСТЬ В ГЛОТТОНИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ КАК КУЛЬТУРО- ГЕННОЙ СФЕРЕ: ЛИНГВОСЕМИОТИКА АНГЛЯЗЫЧНОЙ ГЛОТТОНИКИ <i>И. И. Воронцова</i> .....	57
---	----

СЕМАНТИЧЕСКИЕ РАЗЛИЧИЯ В ГАСТРОНОМИЧЕСКОЙ ЛЕКСИКЕ БРИТАНСКОГО И АМЕРИКАНСКОГО АНГЛИЙСКОГО	
<i>О. И. Гладких</i> .....	60
МЕДИЙНАЯ РОЛЬ ЭТНОСОЦИОЛЕКТА «КАНАКИШЬ»	
<i>А. В. Пономарёва</i> .....	64
АРАБСКИЕ ЗАИМСТВОВАНИЯ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ	
<i>Р. Т. Рамазанова</i> .....	68
ЭТНИЧЕСКАЯ КАРТИНА МИРА В ТЕКСТАХ НЕМЕЦКИХ ПЕЧАТНЫХ СМИ	
<i>Е. А. Романова</i> .....	72
SPRACHENKOLLISION: О ХАРАКТЕРЕ ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ И ВЗАИМОВЛИЯНИЯ НЕМЕЦКОГО И ТУРЕЦКОГО ЯЗЫКОВ	
<i>И. В. Черныш</i> .....	75
РОЛЬ ВОЗРАСТНОГО ФАКТОРА КАК ОДНОГО ИЗ ЭКСТРАЛИНГВИСТИЧЕСКИХ ФАКТОРОВ В РАЗВИТИИ ЛЕКСИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ СОВРЕМЕННОГО АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА (НА МАТЕРИАЛЕ НАИМЕНОВАНИЙ ЛИЦА)	
<i>А. Н. Шиманович</i> .....	78
LA POLITIQUE LINGUISTIQUE DANS LE CONTEXTE DU BILINGUISME TCHÉTCHENE-RUSSE EN RÉPUBLIQUE TCHÉTCHENE	
<i>А. А. Yakhyaeva</i> .....	81

### СОЦИОФОНЕТИКА И ФОНОСТИЛИСТИКА

ИНТОНАЦИЯ ВЛАСТИ И ОППОЗИЦИИ (НА МАТЕРИАЛЕ ВЫСТУПЛЕНИЙ НЕМЕЦКИХ ПОЛИТИКОВ)	
<i>Э. В. Лихачёв</i> .....	87
ФОРМИРОВАНИЕ И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ МУЛЬТИЭТНОЛЕКТА НА ПРИМЕРЕ ЛОНДОНСКОГО МУЛЬТИКУЛЬТУРНОГО АНГЛИЙСКОГО	
<i>Ю. В. Онищенко</i> .....	89
РЕЧЕВОЕ ПОВЕДЕНИЕ НЕМЦЕВ КРЫМА: РЕТРОСПЕКЦИЯ И СОВРЕМЕННОСТЬ	
<i>С. Е. Перепечкина</i> .....	92
АНГЛИЦИЗМЫ В НЕМЕЦКОЙ РЕЧИ: АППРОКСИМАЦИЯ ИЛИ СУБСТИТУЦИЯ	
<i>Д. М. Шелехов</i> .....	96

### ИНДОЕВРОПЕИСТИКА

ОТРИЦАНИЕ И СРЕДСТВА ЕГО ВЫРАЖЕНИЯ В НОВОГРЕЧЕСКОМ ЯЗЫКЕ	
<i>Л. Н. Мирошниченко</i> .....	100
ΟΡΘΟΓΡΑΦΗΜΕΝΗ ΓΡΑΦΗ: Ο ΡΟΛΟΣ ΤΗΣ ΟΠΤΙΚΗΣ ΜΝΗΜΗΣ	
<i>Αικ. Προδρομάκη, Ν. Δημιούλας</i> .....	104

ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ ΣΤΗ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΩΣ ΞΕΝΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ  
*Ευαγγελία Τουτζάρη* ..... 107

Ο ΓΛΩΣΣΙΚΟΣ ΣΕΞΙΣΜΟΣ ΣΤΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΛΩΣΣΑ (Μια συνθετική περιδιάβαση)  
*Άννα Χατζηπαναγιωτίδη* ..... 111

## ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ

ΚΑΦΚΑ-ΝΟΒΕΛΛΙΣΤ: ΠΡΟΒΛΗΜΑ ΤΩΡΧΕΣΚΟΓ ΜΕΤΟΔΑ  
*Ε. Α. Ανικееβα* ..... 118

ΖΑΝΡΟΒΟΕ ΣΒΟΕΟΒΡΑΖΙΕ ΑΝΓΛΙΪΣΚΟΓ ΡΟΜΑΝΑ ΒΟΣΠΙΤΑΝΙΑ Β  
ΚΟΝΤΕΚΣΤΕ ΠΟΣΤΜΟΔΕΡΝΙΖΜΑ  
*Δ. Β. Βοηδαρενκο* ..... 121

«ΠΟΕΖΙΑ ΣΒΙΔΕΤΕΛΪΣΤΒΑ» Β ΤΩΡΧΕΣΤΒΕ Κ. Ξ. ΔΑΦΦΙ  
*Δ. Η. Γλυхенькая* ..... 125

ΜΙΦ ΟΒ ΑΜΑΖΟΝΚΑΧ ΚΑΚ ΠΣΙΧΟΦΙΣΙΟΛΟΓΙΧΕΣΚΑ  
ΠΕΡΒΟΠΡΙΧΙΝΑ ΡΕΧΕΒΪΧ ΟΣΙΒΟΚ  
*Ζεκαг Мавахев* ..... 128

ΟΤΗΟΣΗΕΝΙΕ ΞΛΙΑΣΑ ΚΑΝΕΤΤΙ Κ ΚΑΡΛΥ ΚΡΑΥΣΥ:  
ΟΤ ΒΟΣΧΙΣΣΕΝΙΑ ΔΟ ΟΤΡΕΧΕΝΙΑ  
*Η. Φ. Ζιγανιшина* ..... 132

ΒΕΖ ΠΡΑΒΑ ΝΑ ΟΣΙΒΚΥ. ΔΟΚΤΟΡΑ Ι ΠΑΧΙΕΝΤΥ  
Β ΠΕΣΑΧ ΛΥΚΑΣΑ ΒΕΡΦΥΣΑ  
*Δ. Α. Кириченко* ..... 135

ΦΥΝΚΤΙΙ ΜΟΤΙΒΑ ΖΑΓΟΡΟΔΝΟΓ ΔΟΜΑ  
Β ΡΟΜΑΝΕ ΣΑΡΥ ΟΥΟΕΡΣ «FINGERSMITH»  
*Ο. Η. Κοхан* ..... 138

«ΝΟΜΕΡ 31328» Ι. ΒΕΝΕΖΙΣΑ Ι «ΚΟΝΑΡΜΙΑ» Ι. ΒΑΒΕΛΪΑ:  
ΤΟΧΚΙ ΣΟΠΡΙΚΟΣΝΟΒΕΝΙΑ  
*Β. Σ. Куккоев, Г. В. Редько* ..... 141

ΛΑΤΙΝΣΚΙΥ ΤΕΚΣΤ Β ΡΟΜΑΝΕ Φ. Μ. ΔΟΣΤΟΕΒΣΚΟΓ «ΠΟΔΡΟΣΤΟΚ»  
*Ε. Π. Литинская* ..... 145

ΡΕΧΕΒΟΥ ΠΟΡΤΡΕΤ ΠΡΟΦΕΣΣΙΟΝΑΛΪΝΟ ΔΕΦΟΡΜΙΡΟΒΑΝΝΟΓ  
ΠΕΡΣΟΝΑΖΑ (να ματεριαλε ρομανα Δ. Λοδζα «Χοροшая ρабота»)  
*Ε. Η. Мазина* ..... 149

ΟΣΟΒΕΝΝΟΣΙ ΜΑΓΙΧΕΣΚΟΓ ΡΕΑΛΙΖΜΑ  
Β ΡΟΜΑΝΕ Δ. ΜΙΤΧΕΛΛΑ «ΓΟΛΟΔΝΥ ΔΟΜ»  
*Ε. Η. Мазина, Г. П. Чернега* ..... 153

ИРОНИЯ КАК СРЕДСТВО СОЗДАНИЯ КОМИЧЕСКОГО ЭФФЕКТА  
В РОМАНЕ В. ОРЛОВА «АЛЬТИСТ ДАНИЛОВ»  
*В. Ю. Новикова*..... 157

К ВОПРОСУ О ВЛИЯНИИ ВИТЫ СЭКВИЛЛ-УЭСТ НА ТВОРЧЕСТВО  
ВИРДЖИНИИ ВУЛФ (ОБЗОР РУССКОЯЗЫЧНЫХ ИСТОЧНИКОВ)  
*Т. В. Языкова*..... 159

## ЯЗЫКОЗНАНИЕ

К ПРОБЛЕМЕ ПОВЫШЕНИЯ ПРЕСТИЖА ТАТАРСКОГО ЯЗЫКА  
*Г. В. Галавова, А. Н. Гарипова*..... 165

ЯЗЫК И КОММУНИКАЦИЯ В СПОРТИВНОМ ДИСКУРСЕ  
*Г. В. Галавова, Л. Р. Закирова*..... 168

COMPARATIVE TERMINOLOGY IN SPORTS (ON THE EXAMPLE OF  
BASKETBALL TERMS IN ENGLISH, RUSSIAN AND CHECHEN)  
*А. А. Dasovkhadzhieva*..... 171

ТИПОЛОГИЯ ПРЕДМЕТНЫХ БЫТОВИЗМОВ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА (НА ПРИМЕРЕ  
СЛОВСОЧЕТАНИЙ С СЕМАНТИЧЕСКИМ КОМПОНЕНТОМ «ПОЛОТЕНЦЕ»)  
*Н. В. Дронякина*..... 174

ОСОБЕННОСТИ ОНОМАСИОЛОГИЧЕСКОЙ СТРУКТУРЫ ТЕРМИНОВ  
СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ И ПОЧВЕННОЙ МИКРОБИОЛОГИИ В  
АНГЛИЙСКОМ, УКРАИНСКОМ И РУССКОМ ЯЗЫКАХ: ПРИЗНАКОВАЯ ЗОНА  
*М. В. Кислухина*..... 177

ХАРАКТЕР СЕМАНТИЧЕСКИХ ПРЕОБРАЗОВАНИЙ  
СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ МОДЕЛИ СЛОЖНОГО ПРИЛАГАТЕЛЬНОГО  
*Н. А. Князева, А. В. Рейнова*..... 184

ОСОБЕННОСТИ ПЕРЕВОДА АНГЛИЙСКОЙ ШУТКИ  
*А. Н. Манцаева, Х. А. Газимаева*..... 189

УПОТРЕБЛЕНИЕ МОДАЛЬНЫХ ГЛАГОЛОВ CAN, MAY И MUST  
В СБОРНИКЕ СКАЗОК Р. КИПЛИНГА «КНИГА ДЖУНГЛЕЙ»  
*А. О. Пирожкова*..... 192

О ВЛИЯНИИ VREXIT НА СЛОВАРНЫЙ СОСТАВ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА  
*Н. Н. Трунченкова, И. В. Татарникова*..... 195

ЯЗЫКОВАЯ ЛИЧНОСТЬ ЛИТЕРАТУРНОГО ПЕРСОНАЖА:  
ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЙ АСПЕКТ ИССЛЕДОВАНИЯ  
(НА ПРИМЕРЕ ГЛАВНОГО ГЕРОЯ РОМАНА Н. КАЗАНДЗАКИСА «ГРЕК ЗОРБА»)  
*З. А. Фармазян*..... 198

АУТЕНТИЧНЫЙ ТЕКСТ И ОНИМЫ В НЕМ КАК СРЕДСТВО  
ЛИНГВОКОГНИТИВНОГО ПОЗНАНИЯ РОССИИ ИНОСТРАНЦАМИ  
*Л. А. Батурина, Н. В. Харламова*..... 202

## КОММУНИКАТИВИСТИКА И ПРАГМАЛИНГВИСТИКА

ЯЗЫКОВЫЕ СРЕДСТВА СОЗДАНИЯ ОБРАЗА РЕГИОНАЛЬНОГО ПОЛИТИКА  
*Т. Б. Кольшикина, И. В. Шустина* ..... 206

КОММУНИКАТИВНЫЕ СТРАТЕГИИ И ТАКТИКИ  
ПУБЛИЧНЫХ ВЫСТУПЛЕНИЙ (на материале TED-Talks)  
*Т. В. Мельниченко, Я. А. Викторова* ..... 211

АВТОРСКОЕ «МЫ» В АННОТАЦИЯХ НАУЧНЫХ СТАТЕЙ ПО ЭКОНОМИКЕ  
*М. В. Миколайчик* ..... 215

ОПЫТ ПРАГМАСИНТАКСИЧЕСКОГО МОДЕЛИРОВАНИЯ  
ТЕКСТОВ ДЛЯ ЧТЕНИЯ ДЛЯ ТЕХНИЧЕСКИХ ВУЗОВ  
*М. В. Оберюхтина* ..... 219

ЛИНГВОКУЛЬТУРНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ОБРАЗА СОВРЕМЕННОГО ЧИТАТЕЛЯ  
(НА МАТЕРИАЛЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА): ДИСКУРСИВНЫЙ ПОДХОД  
*М. Д. Рыжикова* ..... 223

СПОСОБЫ ПРЕДИКАЦИИ В ПЕРСОНАЛЬНОМ  
НЕМЕЦКОЯЗЫЧНОМ БЫТИЙНОМ ДИСКУРСЕ  
*С. В. Сдобнова* ..... 227

ТУРИСТИЧЕСКИЕ СТОППЕРЫ В РЕКЛАМНОМ ОБЪЯВЛЕНИИ  
*Н. Ф. Старыгина* ..... 230

ОСОБЕННОСТИ РЕАЛИЗАЦИИ ПРИНЦИПОВ КООПЕРАЦИИ В БИЗНЕС-ДИСКУРСЕ  
(НА МАТЕРИАЛЕ АМЕРИКАНСКОГО КИНОФИЛЬМА «THE BIG SHORT»)  
*А. О. Столярова* ..... 234

БИЛИНГВИЗМ И ПРОБЛЕМЫ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ  
*Т. Г. Чернышова, Э. С. Шамиева* ..... 237

ОСОБЕННОСТИ БИЛИНГВАЛЬНОЙ АФАЗИИ  
*Л. В. Ягенич, А. В. Геращенко* ..... 241

## ЛИНГВОДИДАКТИКА

РОЛЬ ЯЗЫКА В ФОРМИРОВАНИИ И СОДЕРЖАНИИ  
СОВРЕМЕННОЙ СИСТЕМЫ ОБРАЗОВАНИЯ  
*Т. И. Борисенко, Г. И. Сыроватская* ..... 246

ВНЕАУДИТОРНАЯ РАБОТА КАК СПОСОБ ПОВЫШЕНИЯ  
МОТИВАЦИИ К ИЗУЧЕНИЮ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА  
(ПО НАПРАВЛЕНИЮ ПОДГОТОВКИ «ТУРИЗМ», КФУ ИМ. В. И. ВЕРНАДСКОГО)  
*О. А. Васильева, И. А. Гулакова, И. А. Борзова* ..... 249

ОСОБЕННОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПЛАТФОРМЫ MOODLE  
ПРИ ОБУЧЕНИИ ЛЕКСИЧЕСКОЙ СТОРОНЕ ИНОЯЗЫЧНОЙ РЕЧИ  
*О. В. Исаева, Н. С. Стрембицкая* ..... 253

ДИДАКТИКА ЯЗЫКОВ И КУЛЬТУР В ИСТОРИЧЕСКОЙ РЕТРОСПЕКТИВЕ <i>А. В. Карпенко</i> .....	257
TEACHING PROSODY OF PUBLIC SPEAKING TO NON-MAJORS <i>Е. В. Крюкова</i> .....	261
КАК ТЕХНОЛОГИИ ИЗМЕНЯЮТ ПРЕПОДАВАНИЕ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ <i>И. А. Семёнкина</i> .....	264
СОВРЕМЕННЫЕ ТЕНДЕНЦИИ МЕТОДИКИ ОБУЧЕНИЯ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ ВТОРОГО УРОВНЯ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ НЕЯЗЫКОВЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ <i>Т. А. Цебровская, А. И. Малаховская</i> .....	268
ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКИЙ ПОДХОД К ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКЕ БУДУЩЕГО УЧИТЕЛЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА <i>И. Е. Шкабара</i> .....	272
ФОРМИРОВАНИЕ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ НА ПРОФИЛЬНОМ ФАКУЛЬТЕТЕ ВУЗА (ИЗ ОПЫТА ПРЕПОДАВАНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ «ПЕДАГОГИКА И ОБРАЗОВАНИЕ СТРАНЫ ИЗУЧАЕМОГО ЯЗЫКА») <i>Е. В. Южанинова</i> .....	276

### **БИБЛИОТЕЧНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

РАЗВИТИЕ БИБЛИОТЕКИ В ЭПОХУ ЦИФРОВИЗАЦИИ <i>И. Ф. Павлова</i> .....	281
СОЦИАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННЫЕ ПРОЕКТЫ ЦЕНТРАЛЬНОЙ БИБЛИОТЕКИ КРЫМА <i>О. В. Сироток</i> .....	285
СОВРЕМЕННЫЕ ФОРМЫ БИБЛИОТЕЧНО-ИНФОРМАЦИОННОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ <i>Е. В. Суханова</i> .....	289
ЖИВОЕ ОБЩЕНИЕ: КЛУБНЫЕ ФОРМИРОВАНИЯ В БИБЛИОТЕКЕ <i>С. А. Шевченко</i> .....	294

### **МОЛОДАЯ НАУКА**

МОЛОДЕЖНЫЙ СЛЕНГ СТУДЕНТОВ АВСТРИИ <i>А. А. Абросимова</i> .....	298
БИЛИНГВИЗМ КАК КОММУНИКАТИВНЫЙ ФЕНОМЕН <i>А. К. Алимова</i> .....	301
ТЕАТРАЛЬНАЯ ИГРА В ПРЕПОДАВАНИИ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ <i>Э. Н. Асанова</i> .....	305



РЕЦЕНЗИЯ НА КНИГУ КАК ВИД ЭЛЕКТРОННОЙ КОММУНИКАЦИИ: СТРУКТУРНЫЙ И ДИСКУРСИВНЫЙ ПОДХОДЫ <i>Ю. М. Бурда</i> .....	308
АКТУАЛИЗАЦИЯ ГЕНДЕРНОГО АСПЕКТА В НЕМЕЦКОЯЗЫЧНОЙ РЕКЛАМЕ <i>А. И. Выдря</i> .....	311
СИМВОЛИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ЦЕНТРАЛЬНОГО ОБРАЗА ЖИВОТНОГО В РОМАНЕ Д. Г. ЛОУРЕНСА <i>THE KANGAROO</i> <i>А. Ю. Иваниченко</i> .....	315
«ПОЛИТИЧЕСКИ КОРРЕКТНЫЕ СКАЗКИ НА НОЧЬ» ДЖ. Ф. ГАРНЕРА: НОВЫЙ ВЗГЛЯД НА УСТОЯВШИЕСЯ ПРИНЦИПЫ <i>Ш. З. Мамутова</i> .....	319
НЕКОТОРЫЕ ОСОБЕННОСТИ ЯЗЫКОВОЙ СИТУАЦИИ В РЕГИОНЕ ЭЛЬЗАС-ЛОТАРИНГИЯ <i>М. А. Марценюк</i> .....	324
АРХЕТИП МЕДЕИ В ТВОРЧЕСТВЕ БОСТА <i>М. О. Тамбулова</i> .....	327
ЛИНГВОКУЛЬТУРНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ АМЕРИКАНСКОГО ТИПАЖА «BUYER»: ДИСКУРСИВНЫЙ ПОДХОД <i>А. Ю. Ткаченко</i> .....	330
ОБРАЗ СПОРТСМЕНА В ЯПОНСКОМ КОМИКСЕ (МАНГЕ): СРАВНИТЕЛЬНЫЙ АСПЕКТ <i>М. Д. Фокин, А. И. Опарин</i> .....	332
ИДИОМАТИЧЕСКИЕ СЛЕНГОВЫЕ ВЫРАЖЕНИЯ В АНГЛОЯЗЫЧНОМ ДИСКУРСЕ <i>К. А. Хоронская</i> .....	336
ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ИНТЕРНЕТ-ОБЪЯВЛЕНИЙ КАК РЕЧЕВОГО ЖАНРА <i>Е. В. Чуксина</i> .....	339
СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ.....	344

УДК 021.13:004

## РАЗВИТИЕ БИБЛИОТЕКИ В ЭПОХУ ЦИФРОВИЗАЦИИ

*И. Ф. Павлова,*

*кандидат педагогических наук, доцент кафедры вычислительных систем и информационных технологий, Удмуртский государственный университет, Ижевск*

**Аннотация.** Статья раскрывает развитие библиотек на современном этапе. Анализ нормативных документов и нацпроектов, принятых в Российской Федерации, показал стратегию развития цифровой экономики в обществе. Нацпроект «Культура» выдвинул основные направления развития отечественных библиотек, критерии, индикаторы их деятельности. Модернизация затронула библиотеки всех уровней. Они становятся современными комфортными центрами, оборудованными новейшими информационными технологиями и предоставляющими доступ к Интернету, к современным информационным ресурсам. Проанализировано изменение деятельности библиотек Удмуртской Республики: создание модельных библиотек, разработка и пополнение НЭБ и разнообразных информационных ресурсов. Все это позволит сделать библиотечную работу разнообразнее и привлекательнее для современного пользователя.

**Ключевые слова:** библиотечная деятельность, цифровая экономика, национальный проект «Культура», модельные библиотеки, библиотеки Удмуртской Республики, Национальная электронная библиотека, краеведческие информационные ресурсы.

**Summary.** The article reveals the development of libraries at the present stage. The analysis of regulatory documents and national projects adopted in the Russian Federation showed the strategy for the development of the digital economy in the society. The national project «Culture» put forward the main directions of development of domestic libraries, criteria, indicators of their activities. Modernization has affected libraries at all levels. Libraries are becoming modern comfortable centers equipped with the latest information technologies and with access to the Internet, to modern information resources. The changes in the activities of the libraries of the Udmurt Republic are analyzed: creation of model libraries, development of the National Electronic Library and various information resources. This will make library work more diverse and attractive for the modern user.

**Key words:** library activities, digital economy, national project «Culture», model libraries, libraries of the Udmurt Republic, National Electronic Library, local history information resources.

В настоящее время перед библиотеками выстроены новые парадигмы развития с учетом цифровизации экономики. Данные концепции реализуются с целью обеспечения ускоренного внедрения цифровых технологий в экономике и социальной сфере в соответствии с реализацией Указа Президента Российской Федерации от 7 мая 2018 г. № 204 «О национальных целях и стратегических задачах развития Российской Федерации на период до 2024 года» [9], национальной программы «Цифровая экономика Российской Федерации», утвержденной Советом при Президенте Российской Федерации по стратегическому развитию и национальным проектам от 4 июня 2019 г. № 7 [3].

Для изучения траектории развития отечественных библиотек рассмотрим понятие «цифровая экономика». Согласно п. р. ст. 4 Указа Президента Российской

Федерации от 9 мая 2017 г. № 203 «О Стратегии развития информационного общества в Российской Федерации на 2017–2030 годы» под цифровой экономикой понимается «хозяйственная деятельность, в которой ключевым фактором производства являются данные в цифровом виде, обработка больших объемов и использование результатов анализа которых по сравнению с традиционными формами хозяйствования позволяют существенно повысить эффективность различных видов производства, технологий, оборудования, хранения, продажи, доставки товаров и услуг» [8]. Таким образом, цифровизация касается всех сфер экономики, общественной жизни, культуры, в частности библиотечного дела.

Развитие библиотечной отрасли проходит в рамках национального проекта «Культура», реализуемого с 1 января 2019 г. [6], разработанного с целью реализации Указа Президента РФ № 204 от 7 мая 2018 г. Главными целевыми индикаторами нацпроекта в развитии библиотек является достижение к 2024 г. следующих показателей: во-первых, увеличение посещений общедоступных библиотек, в том числе культурно-массовых мероприятий, проводимых в библиотеках на 15%; во-вторых, увеличение количества обращений к цифровым ресурсам в сфере культуры в 5 раз [6, с. 32].

Для повышения качества библиотечного обслуживания национальный проект «Культура» предусматривает создание 660 модельных библиотек (180 межрайонных и 480 поселенческих). Библиотеки преобразуются в «интеллектуальные центры, оснащенные скоростным Интернетом, доступом к современным отечественным информационным ресурсам научного и художественного содержания, к оцифрованным ресурсам периодической печати. Стандарт предусматривает создание точек доступа к Национальной электронной библиотеке (НЭБ) и электронной библиотеке диссертаций, комплектование мультимедийными ресурсами, а также организацию современного комфортного библиотечного пространства. В составе библиотечных фондов будут предусмотрены носители информации, изготовленные в форматах, доступных для инвалидов по зрению» [6, с. 32].

В Удмуртской Республике также происходит модернизация региональных и муниципальных библиотек. Главным событием 2019 г. стало начало реконструкции здания Национальной библиотеки Удмуртской Республики, которое находилось в аварийном состоянии и было закрыто для посетителей около 10 лет. В настоящее время на средства федерального и регионального бюджетов активно ведется строительство нового современного здания. Библиотека будет современной, технологичной и соответствовать тенденциям времени, в ней появятся помещения с новыми функциями, которых не было ранее: коворкинг, комфортные площадки для проведения мероприятий и клубов, детская игровая. Окончание строительства намечено на 2021 г.

Модернизация коснулась и муниципальных библиотек. В Удмуртской Республике за 10 лет статус модельных получили 11 библиотек [4]. С целью реализации нацпроекта «Культура» Министерством культуры РФ были утверждены «Концепция модернизации муниципальных библиотек Российской Федерации на основе модельного стандарта деятельности общедоступной библиотеки» [2] и «Методические рекомендации по модернизации муниципальных библиотек на основе модельного стандарта деятельности общедоступной библиотеки» [3], которые предусматривают следующие требования:

- современное библиотечное пространство, включающее функциональное зонирование пространства и возможность его трансформации, исходя из потребностей местного сообщества;
- открытый доступ к фонду внутри библиотеки и организация удаленного доступа к ресурсам библиотеки;

- централизованный доступ к электронным и цифровым ресурсам научного и художественного содержания, в том числе к НЭБ;

- пространство свободного общения – площадки получения новых знаний, самообучения, обучения; площадки проведения культурно-просветительских и социально-значимых мероприятий; площадка и канал получения государственных и других социально-значимых услуг или информации по получению государственных и иных услуг; консультационный пункт и место для получения социально-значимой информации и услуг [3].

Обновление муниципальных библиотек и их услуг позволит повысить эффективность их работы и посещаемость не менее, чем в 2 раза [6, с. 32]. Многие библиотеки республики и г. Ижевска изменяют свою деятельность, используют инновационные формы работы по привлечению пользователей. В 2019 году в рамках национального проекта «Культура» на базе библиотеки-филиала им. И. А. Наговицына ЦБС г. Ижевска создана модельная библиотека, оснащенная современным оборудованием: шлемы виртуальной реальности, проекторы, аудиосистема, ноутбуки и wi-fi. К услугам посетителей доступны обновленные книжные фонды, уютное дружелюбное пространство [4].

Библиотека позиционирует себя как современный молодежный культурный центр, наполненный яркими событиями, полезными знаниями, как альтернативный ресурсный центр, где собираются, сортируются и передаются в пользование ресурсы, знания, проекты, идеи и методики – Библиотека Идей; площадка знакомства жителей города и республики с интересными, талантливыми людьми – Библиотека Людей. С целью вовлечения жителей г. Ижевска в процесс развития городской среды, становления человека, как личности и поднятие социальной значимости библиотеки [1], библиотека реализует проекты «ФотоСезоны», SharingEconomy (проект совместного пользования), Библиостартап, «Библио-продленка для вашего ребенка», проводятся бесплатные курсы «Виртуальная бабушка», корейского языка, квесты и многое другое. Данные мероприятия привлекают большое количество пользователей. Также интересна деятельность других библиотек г. Ижевска, но рамки статьи не позволяют раскрыть их опыт.

Важным направлением развития информационных ресурсов библиотек в современных условиях является сохранение и предоставления доступа к уникальному культурному наследию страны, которое планируется обеспечить посредством оцифровки 48 тысяч книжных памятников [6, с. 32], представляющих наибольшую культурную и историческую ценность, и включению их в фонд НЭБ.

Национальная библиотека Удмуртской Республики является координационным, техническим и методическим центром проекта «Национальная электронная библиотека Удмуртской Республики» (НЭБ УР). Проект решает задачи предоставления пользователям доступа к интеллектуальному документальному наследию Удмуртии в цифровой форме. На сегодняшний день НЭБ УР – это регулярный пополняющийся электронный полнотекстовый ресурс по удмуртскому фольклору, языкознанию, литературоведению и искусству, истории, археологии и этнографии удмуртов. НЭБ УР отличает современный удобный интерфейс, открытый доступ к документам, возможность полнотекстового поиска по документу, а также многоаспектного поиска одновременно по нескольким параметрам. Коллекции НЭБ УР постоянно пополняются новыми книгами, газетами и другими видами документов. К примеру, в 2016 г. коллекции увеличились на 3891 документов [7], 2017 г. – на 6230 документов [8], 2018 г. – на 4 600 документов [9], 2019 г. – более 5000 документов. Всего же на январь 2020 г. в НЭБ УР содержится более 41 700 документов.

Большой интерес представляют также краеведческие информационные ресурсы, создаваемые библиотеками Удмуртии. Национальной библиотекой УР созданы

интегрированные ресурсы «Край удмуртский», «Народы Удмуртии», «Воршуд», электронные библиографические пособия: «Удмуртская книга. 1775–1940 гг.», «М. Т. Калашников – Гражданин Мира: к 100-летию со дня рождения конструктора», «Ижевско-Воткинское восстание (август–ноябрь 1918 года)», «Спортсмены Удмуртии. Зимние виды спорта», «Пётр Ильич Чайковский и Удмуртия», «Современные удмуртские писатели», «Герои Советского Союза. Полные кавалеры ордена Славы» и др. Приведем примеры краеведческих ресурсов муниципальных библиотек Удмуртии: «Знаменательные даты города Ижевск» и «Краеведческая азбука» подготовлены Центральной муниципальной библиотекой им. Н. А. Некрасова г. Ижевска; «Страницы краеведа» – Можгинской центральной районной библиотекой; библиографические пособия «Писатели и поэты Игринского района» и «Храмы Игринского района», интегрируемые ресурсы «Литературная карта Игринского района», «Уникальные природные объекты Игринского района» – Игринской районной библиотекой. Таких примеров можно привести множество.

Таким образом, в эпоху цифровизации библиотеки активно развиваются, используя различные формы и методы работы: информационные, интерактивные, коммуникативные, проектные. Занимая активную позицию, библиотека сегодня становится третьим местом в жизни человека. Задачами библиотеки в современных условиях стали оптимизация библиотечных процессов на основе применения цифровых технологий; оцифровка печатных изданий и создания НЭБ; зонирование и изменение библиотечного пространства; внедрение интернет-технологий в деятельность библиотек. Применение цифровых технологий позволяет повысить эффективность деятельности библиотеки и сделать ее привлекательной для современных пользователей.

#### **Список использованных источников**

1. Библиотека имени И. А. Наговицына, г. Ижевск: группа ВКонтакте. [Электронный ресурс] – URL: <https://vk.com/lib.nagovicina> (дата обращения: 10.01.2020).
2. Концепция модернизации муниципальных библиотек Российской Федерации на основе модельного стандарта деятельности общедоступной библиотеки / утв. Министерством культуры РФ от 13.03.2019 г. [Электронный ресурс] // Министерство культуры РФ. – URL: <https://www.mkrf.ru/documents/kontseptsiya-modernizatsii-munitsipalnykh-bibliotek-rossiyskoy-federatsii-na-osnove-modelnogo-standa/> (дата обращения: 10.01.2020).
3. Методические рекомендации по модернизации муниципальных библиотек на основе модельного стандарта деятельности общедоступной библиотеки [в рамках реализации Национального проекта «Культура»] [Электронный ресурс] // Министерство культуры РФ. – URL: <https://www.mkrf.ru/documents/metodicheskie-rekomendatsii-po-modernizatsii-munitsipalnykh-bibliotek-na-osnove-modelnogo-standarta/> (дата обращения: 10.01.2020).
4. Модельные библиотеки [Электронный ресурс] // Портал библиотек Удмуртии. – URL: <https://udmlib.ru/models-lib> (дата обращения: 10.01.2020).
5. Национальная программа «Цифровая экономика Российской Федерации» / утв. Советом при Президенте Российской Федерации по стратегическому развитию и национальным проектам от 4 июня 2019 г. № 7 [Электронный ресурс] // Министерство цифрового развития, связи и массовых коммуникаций Российской Федерации. – URL: <https://digital.gov.ru/ru/activity/directions/858/> (дата обращения: 10.01.2020).
6. Национальный проект «Культура» / утв. президентом Совета при Президенте Российской Федерации по стратегическому развитию и национальным проектам 24 декабря 2018 года № 16 [Электронный ресурс] // Правительство России. – URL: <http://static.government.ru/media/files/KwygvvPq1PWAajAmsABFTSPUvVtEjHrO.pdf> (дата обращения: 10.01.2020).

7. Публичный отчёт 2016 [Электронный ресурс] // Национальная библиотека Удмуртской Республики. – URL: <https://unatlib.ru/images/publishing-library/public-reports-digests-advertising-publications/oldreports/otchet16/gdata/009.html> (дата обращения: 10.01.2020).

8. Публичный отчёт 2017 [Электронный ресурс] // Национальная библиотека Удмуртской Республики. – URL: <https://unatlib.ru/images/publishing-library/public-reports-digests-advertising-publications/oldreports/otchet17/gdata/003.html> (дата обращения: 10.01.2020).

9. Публичный отчет 2018 г. [Электронный ресурс] // Национальная библиотека Удмуртской Республики. – URL: <https://unatlib.ru/images/publishing-library/public-reports-digests-advertising-publications/oldreports/otchet18/gdata/005.html> (дата обращения: 10.01.2020).

10. Указ Президента Российской Федерации от 09.05.2017 г. № 203 «О Стратегии развития информационного общества в Российской Федерации на 2017–2030 годы» [Электронный ресурс] // Президент России. – URL: <http://kremlin.ru/acts/bank/41919> (Дата обращения: 9.01.2020).

11. Указ Президента Российской Федерации от 7 мая 2018 г. № 204 «О национальных целях и стратегических задачах развития Российской Федерации на период до 2024 года» [Электронный ресурс] // Гарант.РУ. – URL: <https://www.garant.ru/products/ipo/prime/doc/71837200/> (дата обращения: 10.01.2020).

УДК 021.13

## СОЦИАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННЫЕ ПРОЕКТЫ ЦЕНТРАЛЬНОЙ БИБЛИОТЕКИ КРЫМА

*О. В. Сиротюк,*

*заведующая отделом «Универсальный читальный зал» Государственного  
бюджетного учреждения культуры Республики Крым  
«Крымская республиканская универсальная научная библиотека  
им. И. Я. Франко», Симферополь*

**Аннотация.** Рассматриваются особенности и ключевые направления проектной деятельности Государственного бюджетного учреждения культуры Республики Крым «Крымская республиканская универсальная научная библиотека им. И. Я. Франко».

**Ключевые слова:** чтение, проект, библиотека, мероприятие, культура, волонтер, книга, история.

**Summary.** The article deals with the features and key directions of the project activity of the State budget institution of culture of the Republic of Crimea «Crimean Republican universal scientific library named after I. Y. Franco».

**Key words:** reading, project, library, event, culture, volunteer, book, history.

Библиотеки Крыма сегодня активно занимаются разработкой проектов и программ, принимают участие в конкурсах, форумах, акциях и др. Благодаря этой деятельности появилась возможность позиционировать ведущую роль библиотек в культурном пространстве местных сообществ, повысить качество предоставляемых услуг, укрепить имидж библиотеки и реализовать новые перспективные идеи.

Работа с проектами помогает целенаправленно охватить различные тематические направления деятельности библиотеки во взаимодействии со многими заинтересованными лицами и организациями-партнёрами.

Результат эффективной проектной деятельности в библиотеках – это актуализация внимания к ключевым проблемам современности, адресное обращение к